Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 52 (1944)

Heft: 51

Vereinsnachrichten: Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerischer Samariterbund
Alliance suisse des Samaritains

Mitteilungen des Verbandssekretariates

Communications du Secrétariat général

Eine Bitte!

Mit Rücksicht auf die Weihnachts- und Neujahrstage bitten wir die Korrespondenten, Anzeigen und Berichte schon bis **Samstag, 23.** resp. **30. Dezember,** einzusenden. Die Anzeigen sollten spätestens um 9.00 Uhr in Olten eintreffen, um für die Nummer der betreffenden Woche berücksichtigt werden zu können.

Wir bitten unsere Samariterfreunde, hievon gebührend Kenntnis nehmen zu wollen.

Attention!

Nous prions les correspondants de nos sections, vu les fêtes de Noël et de Nouvel-An, de bien vouloir nous faire parvenir jusqu'à **samedi 23** respect. **30 décembre,** les avis et rapports à publier. Afin de pouvoir être pris en considération dans le numéro de la semaine correspondante, les avis doivent nous parvenir au plus tard jusqu'à 9 h. 00.

Nous demandons à nos samaritaines et samaritains responsables de bien vouloir prendre dûment connaissance de cette communication importante.

Freiwillige für den Kriegsfall

Wir haben festgestellt, dass immer noch eine Anzahl Samaritervereine die ausgefüllten Anmeldebogen der Freiwilligen für den Kriegsfall nicht eingesandt haben. Die Anmeldefrist ist bereits abgelaufen. Wir richten daher den dringenden Appell an die betreffenden Sektionen, unserer Aufforderung unverzüglich nachzukommen; andernfalls erwarten wir Bericht, aus welchen Gründen es nicht möglich ist, Leute für diese Aufgabe zu gewinnen.

Aus einer uns zugekommenen Korrespondenz gehen die Meinungen auseinander betreffend Ausfüllung des untern Abschnittes des Fragebogens. Darauf sollen solche FHD, die verpflichtet worden sind, Freiwillige für den Kriegsfall zu werben, ihren Namen angeben. Erfolgt die Werbung offiziell durch den Samariterverein, so ist der Name des betreffenden Vereins zu vermerken. Auf keinen Fall aber darf der Abschnitt abgetrennt werden, da dieser als Kontrolle für das Schweiz. Rote Kreuz und den Schweiz. Samariterbund vorgesehen ist.

Weitere Fragebogen können jederzeit vom Verbandssekretariat bezogen werden.

Volontaires pour le temps de guerre

Nous avons constaté qu'un certain nombre de sociétés de samaritains n'ont toujours pas encore renvoyé les feuilles d'inscription, dûment remplies, des volontaires pour le temps de guerre. Le délai a déjà expiré. Nous lançons donc aux sections en question un pressant appel, leur demandant de bien vouloir y donner une suite immédiate. Autrement, nous attendons qu'elles nous communiquent pour quels motifs il n'est pas possible de gagner des gens à cette cause.

Selon des lettres reçues, les avis diffèrent sur la façon de remplir la partie inférieure du questionnaire. Les S. C. F. qui ont été engagées à recruter des volontaires pour le temps de guerre doivent indiquer leur nom. Si l'action de propagande est organisée officiellement par la société des samaritains, il faut mentionner le nom de la section respective. En aucun cas, le talon est à enlever car il servira de contrôle à la Croix-Rouge suisse et à l'Alliance suisse des Samaritains.

D'autres questionnaires peuvent être retirés en tout temps au Secrétariat général.

Was gehört zur Ausrüstung eines jeden Samariters?

Oberstlt. Isler schreibt uns: «Wiederum ist der hübsche, blaue Taschenkalender des Samariters 1945 erschienen und mahnt uns, dass schon wieder ein Kriegsjahr zu Ende geht und wir vor der Türe eines neuen Jahres stehen.

Auch die neue Ausgabe des Schweizerischen Samariter-Taschenkalenders beweist, mit welch grosser Hingabe und Arbeitsfreude Verbandssekretär Hunziker die Arbeit des Redaktors bewältigt hat.

Der diesjährige Kalender gibt uns hauptsächlich Aufschluss über die reichhaltige Tätigkeit des Samariters, zeigt uns die vielen Aufgaben, die seiner harren und erlaubt uns einen Ueberblick über das Verhältnis zum Schweizerischen Roten Kreuz und den verwandten Organisationen.

Daneben finden wir den praktischen, reichhaltigen und speziell für den Samariter bearbeiteten kalendarischen Teil.

So ist denn der Schweizerische Samariterkalender 1945 eine Fundgrube für den Samariter, und ich möchte nur wünschen und hoffen, dass er bei allen Samaritern und Samariterinnen Anklang und Aufnahme findet. *Wie die Verbandpatrone, so gehört eigentlich dieser Kalender zur Ausrüstung eines jeden Samariters.*»

Wer seinen Kalender noch nicht bestellt hat, möge dies sofort nachholen. Der Preis des reichillustrierten, handlichen Nachschlagebüchleins beträgt nur Fr. 1.70, Warenumsatzsteuer inbegriffen. Lieferungen von 10 Exemplaren an portofrei. Bestellungen erbeten an das **Verbandssekretariat in Olten.**

Wenn Ihre Wunden schlecht heilen, dann legen Sie einfach Rhenax darauf. Die neuartige Zusammensetzung der Rhenax-Wundsalbe verbürgt in jedem Fall eine sofortige Heilung. Darum:

Wunden mit RHENAX heilen

Große Dose mit 24 Salbenkompressen
Zickzack-Salbenbinde in flacher Dose
Wundsalbe in Tuben à 30 g
} Fr. 1.60 jede Packung exkl. Steuer

Erhältlich in Apotheken und Drogerien

Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen in Neuhausen

Que doit comprendre l'équipement de chaque samaritain?

Le lt.-colonel Isler nous écrit: «Le joli petit Agenda bleu du Samaritain 1945 vient de paraître et nous rappelle qu'une année de guerre va de nouveau se terminer et que nous sommes au seuil d'une année nouvelle.

La récente édition de l'Agenda suisse du Samaritain, comme les précédentes, nous prouve avec quel dévouement et avec quelle joie au travail M. Hunziker, secrétaire général, a assumé la tâche de rédacteur.

L'agenda 1945 nous fournit principalement des renseignements sur l'activité multiple du samaritain et nous montre toutes les tâches qui l'attendent. Il nous permet aussi de nous faire une idée de ce que sont les relations avec la Croix-Rouge suisse et avec les organisations sœurs.

A côté de cela, nous trouvons la partie de l'agenda pratique et riche en matière, rédigée tout particulièrement à l'intention du samaritain.

C'est pourquoi, l'Agenda du Samaritain 1945 est une source de connaissances pour le samaritain. Je souhaite vivement et j'espère qu'il trouvera bon accueil auprès de tous les samaritains et samaritaines. *Comme la cartouche à pansement, cet agenda appartient pour ainsi dire aussi à l'équipement de chaque samaritain.*»

Celui qui n'a pas encore commandé son agenda voudra bien le faire incessamment. Le prix de ce petit vade-mecum, richement illustré, s'élève à 1 fr. 70 seulement, impôt sur le chiffre d'affaires compris. Livraisons à partir de 10 exemplaires franches de port. Les commandes sont à adresser au Secrétariat général, à Olten.

Für unsere Hilfslehrer

Arbeitsprogramm für Samaritervereine.

Aus Hilfslehrerkreisen ist in letzter Zeit mehrmals gewünscht worden, es möchte das Muster eines Arbeitsprogramms in unserer Zeitung veröffentlicht werden. Wir kommen diesem Wunsche nach und geben hier zwei Beispiele bekannt. Wohlverstanden können diese Musterbeispiele nicht einfach übernommen, sondern müssen den örtlichen Verhältnissen angepasst werden. Für eigene Initiative bleibt also immer noch genügend Spielraum.

1. Beispiel für Landsektion. 10—12 Uebungen im Jahr.	2. Beispiel für Stadtsektion. 20—22 Uebungen im Jahr.
Januar: Generalversammlung mit Vortrag.	a) Generalversammlung. b) Brüche — Fixationen.
Februar: Winterübung im Freien.	a) Winterimprovisationen. b) Winterübung im Freien.
März: Verbandlehre.	a) Krankenpflege. b) Vortrag event. des Vereinsarztes.
April: Transporte.	a) Verbandlehre (Dreiecktuch). b) Verbandlehre (Binden).
Mai: Feldübung.	a) Transporte. b) Blutstillung.
Juni: Künstliche Atmung, eventuell kombiniert mit Rettungsschwimmübung.	a) Sommerimprovisationen. b) Künstliche Atmung, eventuell komb. mit Rettungsschwimmübung.
Juli: Sommerunfälle (Hitzschlag etc.).	a) Feldübung. b) Fällt aus (Schulferien).
August: Alarmübung.	a) Fällt aus (Schulferien). b) Alarmübung.
September: Propagandaabend für Samariterkurs.	a) Krankenpflege. b) Elektrische Unfälle.
Oktober: Krankenpflege.*)	a) Vortrag.*) b) Krankenpflege.*)
November: Knochenbrüche.*)	a) Heftpflasterverbände.*) b) Uebung mit Diagnosekarten.*)
Dezember: Schlussprüfung des Kurses.	a) Schlussprüfung des Kurses. b) Damen: Flickabend; Herren: Transporte.

Auch in diesem Falle ist vom September bis Dezember ein Kurs vorgesehen.

*) Kann durch den Besuch eines Kursabends ersetzt werden.

Pour nos moniteurs

Programme d'activité des sections de samaritains.

A différentes reprises, des moniteurs ont exprimé ces derniers temps le désir que l'on publie une fois dans notre journal l'exemple d'un programme d'activité. Nous donnons suite à cette requête en laissant paraître deux exemples. Bien entendu, ces programmes ne sont que des modèles. Aussi est-il nécessaire de les adapter aux circonstances locales. Il y a donc toujours encore possibilité de prendre en considération des initiatives personnelles.

1° Exemple pour une section rurale. 10 à 12 exercices par an.	2° Exemple pour une section urbaine. 20 à 22 exercices par an.
Janvier: Assemblée générale accompagnée d'une conférence.	a) Assemblée générale. b) Fractures — fixations.
Février: Exercice d'hiver en plein air.	a) Improvisations d'hiver. b) Exercice d'hiver en plein air.
Mars: Pansements.	a) Soins aux malades. b) Conférence, év. du médecin.
Avril: Transports.	a) Pansements (triangles). b) Pansements (bandes).
Mai: Exercice en campagne.	a) Transports. b) Hémostase.
Juin: Respiration artificielle, combinée éventuellement avec exercice de sauvetage pour noyés.	a) Improvisations d'été. b) Respiration artificielle, combinée éventuellement avec exercice de sauvetage pour noyés.
Juillet: Accidents survenant en été (coup de chaleur, etc.).	a) Exercice en campagne. b) N'a pas lieu (vacances).
Août: Exercice d'alarme.	a) N'a pas lieu (vacances). b) Exercice d'alarme.
Septembre: Soirée de propagande pour un cours de samaritains.	a) Soins aux malades. b) Accidents dus à l'électricité.
Octobre: Soins aux malades.*)	a) Conférence.*) b) Soins aux malades.*)
Novembre: Fractures.*)	a) Pansements avec sparadrap.*) b) Exercice avec cartes de diagnostic.*)
Décembre: Examen final du cours.	a) Examen final du cours. b) Dames: soirée de raccommodage; messieurs: transports.

Cet exemple prévoit également un cours du mois de septembre au mois de décembre.

*) A remplacer éventuellement par la participation à une leçon du cours.

Baumwollbänder

Wie wir unseren Sektionen mit Zirkular Nr. 3/44 vom 3. Oktober bekannt gegeben haben, konnten wir von einer Textilwarenfabrik einen grösseren Posten Bänder aus reiner Baumwolle übernehmen. Diese Bänder haben in unseren Vereinen guten Anklang gefunden; sie können zu verschiedenen Zwecken verwendet werden: für Verbände, als Uebungsbinden, ferner zusammengenäht als Schleudern, zum Umwickeln von Schienen usw. Preis pro Band in 5,5 cm Breite und ca. 175—180 cm Länge 20 Rp. Lieferung nur in Bündeln zu zehn Stück. Bestellungen sind an unser Sekretariat zu richten.

Bandes en coton

Comme nous l'avons communiqué à nos sections dans notre circulaire 3/44 du 3 octobre dernier, nous avons pu faire l'acquisition auprès d'une fabrique de produits textiles d'un lot assez important de bandes en pur coton. Ces bandes ont eu beaucoup de succès au sein de nos sociétés de samaritains. Elles peuvent servir à diverses fins: pour des pansements, comme bandes d'exercice, et, cousues ensemble, en qualité de frondes; elles peuvent également être enroulées autour d'attelles, etc. Prix de la bande de 5,5 cm. de large sur env. 175 à 180 cm de long, 20 cts. Livraisons seulement par paquets de 10 pièces. Les commandes sont à adresser à notre Secrétariat.

Sektions-Anzeigen - Avis des sections

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Voranzeige: Samstag, 13. Jan., Generalversammlung in Altstetten. Für Aktive obligatorisch. Anschliessend kommen zwei uns von der Lötschbergbahn ausnahmsweise zur Verfügung gestellte Filme «Von Bern ins Wallis» und «Besteigung des Matterhorns» zur Vorführung. Damit wir unser Jahresprogramm für 1945 möglichst den Wünschen unserer Mitglieder anpassen können, bitten wir um Vorschläge und Anregungen bis spätestens 7. Jan. an einen Hilfslehrer oder an den Präsidenten. Allen Samariterinnen und Samaritern wünschen wir eine fröhliche und schöne Weihnachten.

Basel, St. Johann. S.-V. Wir verweisen nochmals auf das inzwischen zum Versand gebrachte Zirkular an alle Aktiven. Dieses ist aufmerksam durchzulesen und aufzubewahren. Allen unseren Mitgliedern sowie den unterstützenden Firmen wünschen wir recht frohe Festtage.

Bern, Samariter-Verein. *Sektion Stadt.* An unserer gut besuchten Sektionshauptversammlung wurde der Vorstand für weitere zwei Jahre wie folgt bestätigt: Präsident: Hermann Küenzi, Bremgartenstrasse 133; Vizepräsident: Paul Dennler, Herrengasse 14; Kassier: Frau Ida Brunner, Waisenhausplatz 27; Reisekassier: Otto Wenger, Blumensteinstr. 8; Korrespondierender Sekretär: Walter Gilgen, Spitalackerstr. 28; Protokollsekretär: Gottfr. Schmid, Ensingerstr. 36; Materialverwalter: Frl. Leni Jeremias, Kramgasse 84; Frau Rosa Althaus, Genossenweg 19; Frau Dorly Amlinger, Schauplatzgasse 5; Beisitzer: Fritz Ebinger, Kramgasse 3; Hans Salzmann, Blumensteinstr. 1. Alle Korrespondenzen sind an die Adresse des Präsidenten zu richten; telephonische Anfragen oder Mitteilungen nur während der Bureauzeit, Tel. Nr. 61 31 32. Das Jahresprogramm pro 1945 sieht vor: Die üblichen Monatsübungen, Kurse, 1—2 Vorträge, event. mit Lichtbildern, Alarmübung, Sektionsfeldübung im Frühsommer, Besuch des Gerichtsmedizinischen Institutes, Bergtour, Jurawanderung und Unterhaltungsabend. An alle Mitglieder ergeht der dringende Appell, jede Woche im «Roten Kreuz» die Einsendungen unter Samariter-Verein Bern, Sektion Stadt, und auch diejenigen des Gesamtvereins zu beachten.

Bern, Enge-Felsenau. S.-V. Wir bitten dringend, sämtliche Mutationen (Ein- und Austritte, event. Uebertritte) bis spätestens 31. Dez. an Frau M. Stoller, Aehrenweg 29, Bern 18, bekanntzugeben. Allen Aktiv- und Passivmitgliedern wünschen wir recht frohe Festtage.